



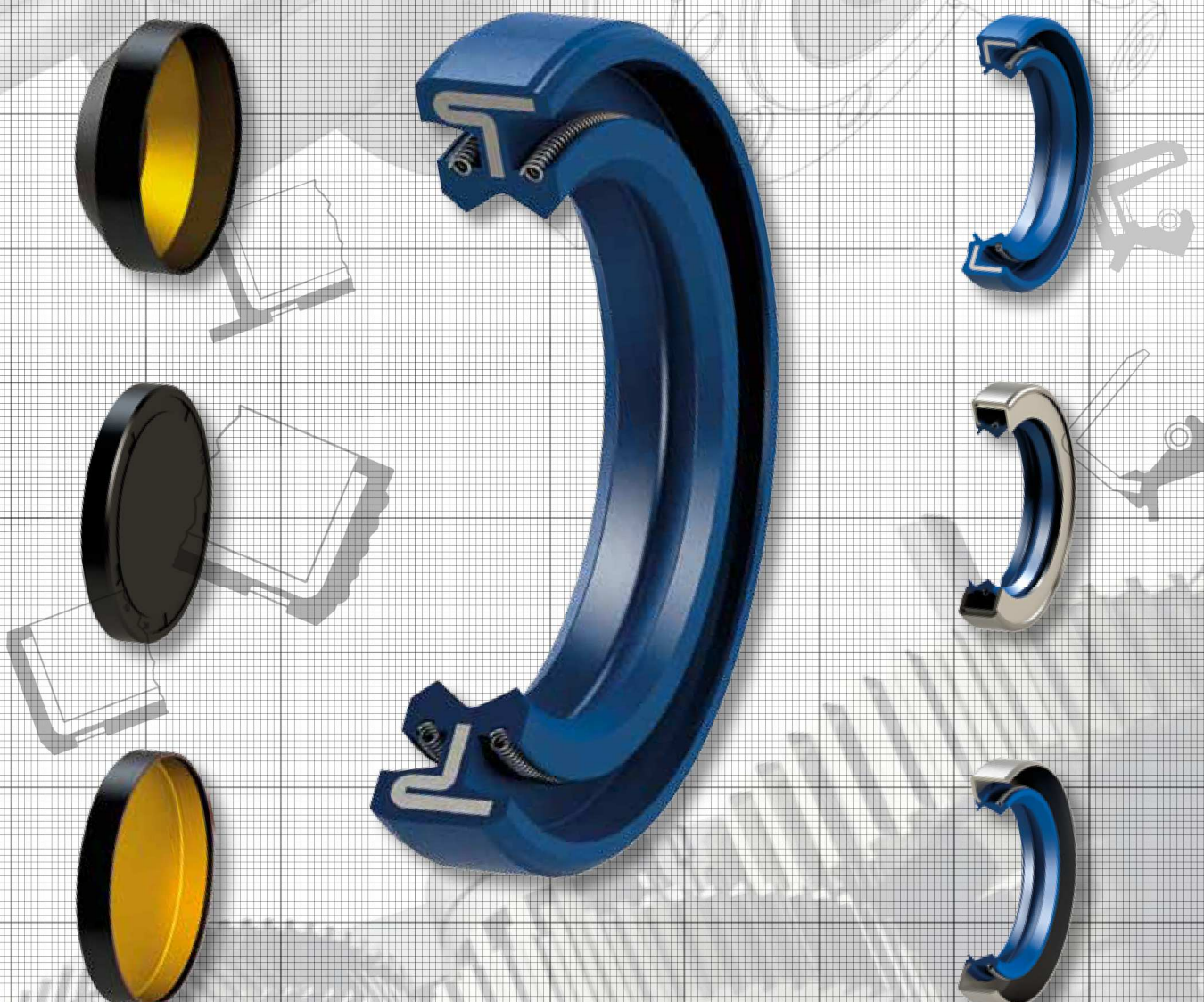
**Anelli di tenuta**  
**Tappi di chiusura**

*Shaft seals*

*End Covers*

**Joints d'étanchéité pour arbres tournants**

**Bouchons obturateurs**




































Sealing Technical Products




**OT Seals S.r.l.** - Via Pitagora, 1 - 42048 Rubiera (RE) ITALIA

Tel. 0039 0522 622711 - Fax 0039 0522 622707

CF e P.IVA 02755260961 - [info@otseals.it](mailto:info@otseals.it) - [www.otseals.it](http://www.otseals.it)

Anelli di tenuta - Shaft seals - Joints d'étanchéité		
S Singolo labbro Single lip - Simple lèvre	T Doppio labbro Double lip - Double lèvre	
		<b>SC</b> Anello di tenuta di impiego universale, parte metallica esterna ricoperta in gomma. (Rif. DIN 3760 tipo "A"). Shaft seal with rubber covered O.D. (Ref. DIN 3760 "A" type) Joint universel pour arbre tournant, partie métallique extérieure à revêtement caoutchouc. (Ref. DIN 3760 type "A").
<b>SC</b>	<b>TC</b>	<b>TC</b> Anello di tenuta come per il tipo "SC" ma con labbro parapolvere. (Rif. DIN 3760 tipo "AS"). Shaft seal as above with an auxiliary lip with provides protection against dirt. (Ref. DIN 3760 "AS" type) Joint pour arbre tournant comme type "SC" à lèvre anti-poussière. (Ref. DIN 3760 type "AS").
		<b>SB</b> Anello di tenuta con parte metallica scoperta, da utilizzare in sedi con lavorazioni precise. Copertura in gomma della parte interna. Shaft seal, metal O.D. to be fitted on housing bore with tight tolerances, with fluid side covered with rubber. Joint pour arbre tournant à partie métallique nue, à utiliser dans les sièges à usinages précis. Partie intérieure recouverte en caoutchouc.
<b>SB</b>	<b>TB</b>	<b>TB</b> Anello di tenuta come per il tipo "SB" ma con labbro parapolvere. Shaft seal as "SB" type but an auxiliary lip provides protection against dirt. Joint pour arbre tournant comme type "SB" à lèvre anti-poussière.
		<b>SB2</b> Anello di tenuta con parte metallica scoperta, da utilizzare in sedi con lavorazioni precise. Minor costo in caso di impiego di mescola pregiata. Shaft seal, metal O.D. to be fitted on housing bore with tight tolerances. Cost advantage if special compounds are used. Joint pour arbre tournant à partie métallique nue, à utiliser dans les sièges à usinages précis. Moins-value pour utilisation d'un mélange de qualité.
<b>SB2</b>	<b>TB2</b>	<b>TB2</b> Anello di tenuta come per il tipo "SB2" ma con labbro parapolvere. Shaft seal as "SB2" type but an auxiliary lip provides protection against dirt. Joint pour arbre tournant comme type "SB2" à lèvre anti-poussière.
		<b>SCW</b> Anello di tenuta come per il tipo "SC" con diametro esterno ondulato. Shaft seal like "SC" type with waves on rubber. Joint pour arbre tournant comme type "SC" à diamètre extérieur ondulé.
<b>SCW</b>	<b>TCW</b>	<b>TCW</b> Anello di tenuta come per il tipo "TC" con diametro esterno ondulato. Shaft seal like "TC" type with waves on rubber. Joint pour arbre tournant comme type "TC" à diamètre extérieur ondulé.
		<b>SBC</b> Anello di tenuta simile al tipo "SB" con diametro esterno parzialmente ricoperto in gomma. Shaft seal similar to "SB" type with O.D. partially covered with rubber. Joint pour arbre tournant similaire au type "SB" avec diamètre extérieur à revêtement partiel en caoutchouc.
<b>SBC</b>	<b>TBC</b>	<b>TBC</b> Anello di tenuta simile al tipo "TB" con diametro esterno parzialmente ricoperto in gomma. Shaft seal similar to "TB" type with O.D. partially covered with rubber. Joint pour arbre tournant similaire au type "TB" avec diamètre extérieur à revêtement partiel en caoutchouc.
		<b>SBCW</b> Anello di tenuta come per il tipo "SBC" con gomma ondulata. Shaft seal as "SBC" type with waves on rubber. Joint pour arbre tournant comme type "SBC" à caoutchouc ondulé.
<b>SBCW</b>	<b>TBCW</b>	<b>TBCW</b> Anello di tenuta come per il tipo "TBC" con gomma ondulata. Shaft seal as "TBC" type with waves on rubber. Joint pour arbre tournant comme type "TBC" à caoutchouc ondulé.
		<b>SCV</b> Anello di tenuta per alta pressione fino a 3 BAR. Shaft seal for high pressure up to 3 BAR. Joint pour arbre tournant à haute pression jusqu'à 3 BARS.
<b>SCV</b>	<b>TCV</b>	<b>TCV</b> Anello di tenuta per alta pressione fino a 3 BAR con labbro parapolvere. Shaft seal for high pressure up to 3 BAR with lip protection against dirt. Joint pour arbre tournant à haute pression jusqu'à 3 BARS à lèvre anti-poussière.
		<b>SCP</b> Anello di tenuta per alta pressione fino a 10 BAR. Shaft seal for high pressure up to 10 BAR. Joint pour arbre tournant à haute pression jusqu'à 10 BARS.
<b>SCP</b>	<b>TCP</b>	<b>TCP</b> Anello di tenuta per alta pressione fino a 10 BAR con labbro parapolvere. Shaft seal for high pressure up to 10 BAR with lip protection against dirt. Joint pour arbre tournant à haute pression jusqu'à 10 BARS à lèvre anti-poussière.
		<b>SCHP</b> Anello di tenuta per alta pressione fino a 100 BAR. Shaft seal for high pressure up to 100 BAR. Joint pour arbre tournant à haute pression jusqu'à 100 BARS.
<b>SCHP</b>	<b>TCHP</b>	<b>TCHP</b> Anello di tenuta per alta pressione fino a 100 BAR con labbro parapolvere. Shaft seal for high pressure up to 100 BAR with lip protection against dirt. Joint pour arbre tournant à haute pression jusqu'à 100 BARS à lèvre anti-poussière.

Anelli di tenuta - Shaft seals - Joints d'étanchéité		
S Singolo labbro Single lip - Simple lèvre	T Doppio labbro Double lip - Double lèvre	
		<b>HSCL</b> Anello di tenuta con rigature in rilievo per rotazione albero sinistro. Shaft seal with helical design for left twist. Joint pour arbre tournant à gauche à rayures en relief.
<b>HSCL</b>	<b>HSCR</b>	<b>HSCR</b> Anello di tenuta con rigature in rilievo per rotazione albero destro. Shaft seal with helical design for right twist. Joint pour arbre tournant à droite à rayures en relief.
		<b>SCI</b> Anello di tenuta con rigature in rilievo per albero rotazione bidirezionale. Shaft seal with helical design for bi-directional design. Joint pour arbre tournant dans les deux sens à rayures en relief.
<b>SCI</b>		
<b>V (w/o)</b> Labbro singolo Single lip - Simple lèvre	<b>K (w/o)</b> Doppio labbro Double lip - Double lèvre	
		<b>VC</b> Anello di tenuta con labbro senza molla. Shaft seal without spring. Joint pour arbre tournant à lèvre sans ressort.
<b>VC</b>	<b>KC</b>	<b>KC</b> Anello di tenuta come per il tipo "VC" ma con labbro parapolvere supplementare. Shaft seal like "VC" type with an auxiliary lip with provides protection against dirt. Joint pour arbre tournant comme type "VC" à lèvre anti-poussière supplémentaire.
		<b>VB</b> Anello di tenuta con labbro senza molla e parte metallica scoperta. Shaft seal without spring lip and metal O.D. Joint pour arbre tournant à lèvre sans ressort et partie métallique nue.
<b>VB</b>	<b>KB</b>	<b>KB</b> Anello di tenuta come per il tipo "VB" ma con labbro parapolvere supplementare. Shaft seal like "VB" type with an auxiliary lip with provides protection against dirt. Joint pour arbre tournant comme type "VB" à lèvre anti-poussière supplémentaire.
		<b>VCW</b> Anello di tenuta con labbro senza molla con superficie esterna ondulata. Shaft seal without spring lip with waves on rubber. Joint pour arbre tournant à lèvre sans ressort avec surface extérieure ondulée.
<b>VCW</b>	<b>KCW</b>	<b>KCW</b> Anello di tenuta come per il tipo "VCW" ma con labbro parapolvere supplementare. Shaft seal like "VCW" type with an auxiliary lip with provides protection against dirt. Joint pour arbre tournant comme type "VCW" à lèvre anti-poussière supplémentaire.
		<b>VB2</b> Anello di tenuta con labbro senza molla. Parte metallica completamente scoperta. Minor costo in caso di utilizzi mescola speciale. Shaft seal without spring and metal L.O.D. it allows cost advantages if special compounds are used. Joint pour arbre tournant à lèvre sans ressort. Partie métallique entièrement nue. Moins-value pour utilisation d'un mélange spécial.
		<b>VBR</b> Anello di tenuta come per il tipo "VB" con maggiore copertura interna della parte metallica. Utilizzato quando il fluido da ritenere non deve essere a contatto col metallo. Shaft seal like "VB" type with thicker internal rubber layer, it is used when the contact between fluid and metal must be avoided. Joint pour arbre tournant comme type "VB" avec armature métallique. Utilisé quand le fluide à retenir ne doit pas être en contact avec le métal.
		<b>D</b> Anelli di tenuta doppia molla Shaft seal with double spring Joint pour arbre tournant avec double ressort
<b>DC</b>	<b>DB</b>	
		<b>A2</b> Anelli di tenuta con schermo metallico interno Shaft seal with internal shield Joint pour arbre tournant avec bouclier intérieur
<b>SA2</b>	<b>TAS</b>	

Tappi di chiusura - End cover - Taquets de fermeture		
		<b>EC</b> Tappi di chiusura. End cover. Bouchons obturateurs.
<b>EC</b>	<b>ECW</b>	<b>ECW</b> Tappi di chiusura con superficie esterna ondulata. End cover with waves on rubber. Bouchons obturateurs à surface extérieure ondulée.
		<b>ECY</b> Tappi di chiusura flangiati. Flanged end cover. Bouchons obturateurs à collerette.

A richiesta sono disponibili mescole in poliacrilico, HNBR e silicone.  
Polyacrylic, HNBR and silicone material on request.  
Mélanges en polyacrylique, HNBR et silicone disponibles sur demande.

Werkstoffe Materials - Matériaux	Temperatur Temperature - Températures
NBR	-40°C +120°C
FPM	-25°C +200°C
VMQ/SI	-50°C +180°C
ACM/PA	-20°C +150°C
HNBR	-40°C +150°C

Per ulteriori informazioni, potete richiedere il Catalogo Tecnico, disponibile anche online: [www.otseals.it](http://www.otseals.it)

For further information, please ask for the Technical Catalogue, also available online: [www.otseals.it](http://www.otseals.it)

Pour ultérieures informations, veuillez nous demander notre Catalogue Technique, disponible même sur internet: [www.otseals.it](http://www.otseals.it)